

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre
2016

Siswati / Siswati / Siswati
A: literature / littérature / literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

1. Imphendvulo leyenetisako kuya kulekahle:

- Kucoca ngebulusica lobudzabula ekhatsi umlingisi lomkhulu
- Kukhomba noma kubona tindzima letidlalwa nguMandla neyise waSibongile kulengcaki yaSibongile
- Kucoca ngelulwimi loluphawula uyise waSibongile naMandla
- Kuvela noma kumdzabukela unina waSibongile ngebuhlungu labuvako ngengcaki yemntfwanakhe; nekubona kutsi loku kukhanyisa simo sebudlelwane emkhatsini webatali baSibongile
- Kucoca ngebufilemu balesimo lesentekako kulesicaphuno
- Kukhomba noma kubona kutsi imphilo-masiko nemfundziso yekukhuliswa kufaka sandla njani kulengcaki yaSibongile.

Imphendvulo lenhle kakhulu kuya kuledl' ubhedu:

- Hlolisisa kutsi balingiswa labehlukene bafaka sandla kanganani kulengcaki yaSibongile
- Kucoca kutsi likhetselo lemagama netitfombemcondvo kufaka sandla sini ekwakhiweni kwebalingiswa nasetingcikitsini
- Khomba noma bona kuya ngekushuba kwesimo-moya lokunganakeki
- Kubevela futsi nekucoca ngekweswela taba kwenina nababe lomkhulu waSibongile
- Kucoca ngelulwimi lolulandzisa ngekwehlukana kwekulahlekelwa buntfu kwalamadvodza languwona ahamba embili ekufakeni Sibongile kulengcaki lakuyo
- Kucoca kutsi imphilo-masiko netinkholelo temndenini noma ke indlela lokhuliswe ngayo kufaka sandla njani kulengcaki yaSibongile.
- Kukhuluma kabanti ngebudlelwane lobukhona emkhatsini webalingisi labavetwe lesicephu nekutsi lubudlelwano buncike kanjani emasikweni esiSwati.

2. Imphendvulo leyenetisako kuya kulekahle:

- Kubona kutsi umoya ngulokunye ngetikwaloku lesikuva ngemizwa yemtimba
- Kubona imininingwane lefana nekutsi umcoci nkondlo watalwaphi, umoya wawusiphatsa kabi njani sikhumba sakhe; kutsi abephatseka njani kuletimo letehlukene betibongwa ngumoya
- Dzingidza bomsindvo ngwaca labafanako netinongo-msindvo netinongo-mehlo
- Ncoma kutsi kotalwa lapho umoya uhhusha matima kakhulu kukhumbutana umzuzu wekotalwa kweluswane
- Coca ngendzima leshangatsisiwe yebatali nelusendvo emphilweni noma ekukhuleni kwemteki nkondlo.

Imphendvulo lenhle kakhulu kuya kuledl' ubhedu:

- Kufanele akhone kwehlukana tindhlobo letintsatfu temoya
- Kucoca ngetigaba tekukhula kwemteki nkondlo njengoba tivetwe titfombe-mcondvo letisetjentisiwe
- Kukhomba noma kubona kutsintsana emkhatsini welusizi nekuchakaza kwenshisekelo yekubhala
- Kutfungatsa lulwimi loluvundzile loluphawula imiva-nhlitiyo leyehlukene lehambelana nelusizi
- Kucoca ngekutsi titfombe-mcondvo netinongo-msindvo tinasandla sini engcikitsini
- Coca ngekungajabuli kwemteki-nkondlo.